



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 13590:2023

01-maj-2023

Mala plovila - Osebna plovila - Zahteve za konstrukcijo in inštalacijo sistema (ISO 13590:2022)

Small craft - Personal watercraft - Construction and system installation requirements (ISO 13590:2022)

Kleine Wasserfahrzeuge - Wassermotorräder - Anforderungen an Konstruktion und Einbau von Systemen (ISO 13590:2022)

Petits navires - Véhicules nautiques à moteur - Exigences de construction et d'installation des systèmes (ISO 13590:2022)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 13590:2023

ICS:

47.080

Čolni

Small craft

SIST EN ISO 13590:2023

en,fr,de

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 13590

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 2023

ICS 47.080

Supersedes EN ISO 13590:2018

English Version

Small craft - Personal watercraft - Construction and system installation requirements (ISO 13590:2022)

Petits navires - Véhicules nautiques à moteur -
Exigences de construction et d'installation des
systèmes (ISO 13590:2022)

Kleine Wasserfahrzeuge - Wassermotorräder -
Anforderungen an Konstruktion und Einbau von
Systemen (ISO 13590:2022)

This European Standard was approved by CEN on 22 May 2022.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/282fca0e-78e8-46dd-b819-a01e4bd7a79a/sist-en-iso-13590-2023>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2013/53/EU aimed to be covered.....	4

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 13590:2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/282fca0e-78e8-46dd-b819-a01e4bd7a79a/sist-en-iso-13590-2023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/282fca0e-78e8-46dd-b819-a01e4bd7a79a/sist-en-iso-13590-2023>

European foreword

This document (EN ISO 13590:2023) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 464 "Small Craft" the secretariat of which is held by SIS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2023, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2024.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 13590:2018.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s) / Regulation(s).

For the relationship with EU Directive(s) / Regulation(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 13590:2022 has been approved by CEN as EN ISO 13590:2023 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2013/53/EU aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request M/542/C(2015) 8736 final to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2013/53/EU.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Annex I and II of Directive 2013/53/EU

Essential Requirements of Directive 2013/53/EU	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
Annex I, Part A, 5.2 - Fuel system	6	
Annex I, Part A, 5.3 – Electrical system	7	
Annex I, Part A, 5.1.2 - Ventilation.	8	The ingress of water into the engine compartment is not dealt with in this standard; the personal watercraft must pass the floatation test when swamped.
Annex I, Part A, 3.1 - Structure	9	Clause 9 specifies testing to ensure that there are no structural failures
Annex I, Part A, 3.2 – Stability and Freeboard	12	The document does not address freeboard requirements.
Annex I, Part A, 3.3 – Buoyancy and floatation	10	In respect of means of floatation in the swamped condition only.
Annex I, Part A, 5.4.1 – Steering system; general	10	Document does not address emergency steering arrangements
Annex I, Part A, 5.1.5 – Personal watercraft running without driver	13	Automatic devices to provide reduced speed, circular, forward movement when the driver dismounts deliberately or falls overboard are not addressed by this document

Annex I, Part A, 2.3 – Protection from falling overboard and means of reboarding	14	In respect of means of reboarding only.
Annex I, Part A, 3.9 – Anchoring, mooring and towing	15	Clause 15 only specifies point for accepting towing loading.
Annex I, Part A, 2.5 – Owner’s manual	18	

Table ZA.2 — Applicable Standards to confer presumption of conformity as described in this Annex ZA

Column 1 Reference in Clause 2	Column 2 International Standard Edition	Column 3 Title	Column 4 Corresponding European Standard Edition
ISO 1817:2015	ISO 1817:2015	Rubber, vulcanized or thermoplastic — Determination of the effect of liquids	For applicable standard edition see column 2
ISO 7326:2016	ISO 7326:2016	Rubber and plastics hoses — Assessment of ozone resistance under static conditions	EN ISO 7326:2016
ISO 7840:2021	ISO 7840:2021	Small craft — Fire-resistant fuel hoses	EN ISO 7840:2021
ISO 8469:2021	ISO 8469:2021	Small craft — Non-fire-resistant fuel hoses	EN ISO 8469:2021

The documents listed in the Column 1 of Table ZA.2, in whole or in part, are normatively referenced in this document, i.e. are indispensable for its application. The achievement of the presumption of conformity is subject to the application of the edition of Standards as listed in Column 4 or, if no European Standard Edition exists, the International Standard Edition given in Column 2 of Table ZA.2.

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
13590

Third edition
2022-06

**Small craft — Personal watercraft —
Construction and system installation
requirements**

*Petits navires — Véhicules nautiques à moteur — Exigences de
construction et d'installation des systèmes*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 13590:2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/282fca0e-78e8-46dd-b819-a01e4bd7a79a/sist-en-iso-13590-2023)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/282fca0e-78e8-46dd-b819-
a01e4bd7a79a/sist-en-iso-13590-2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/282fca0e-78e8-46dd-b819-a01e4bd7a79a/sist-en-iso-13590-2023)



Reference number
ISO 13590:2022(E)

© ISO 2022

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 13590:2023

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/282fca0e-78e8-46dd-b819-a01e4bd7a79a/sist-en-iso-13590-2023>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2022

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Builder's plate	4
5 Watercraft identification	4
6 Fuel system	4
6.1 General.....	4
6.2 Fuel tanks.....	4
6.2.1 Materials prohibited for fuel tanks.....	4
6.2.2 Fuel level indication.....	4
6.2.3 Tank pressure limitation.....	5
6.2.4 Fill and vent openings.....	5
6.2.5 Fuel tank static-pressure test.....	5
6.2.6 Fuel tank shock test.....	5
6.3 Fuel tank installations.....	6
6.3.1 Non-encased metallic fuel tanks.....	6
6.4 Fuel tank filling system.....	6
6.5 Fuel pumps.....	6
6.6 Fuel stop valves.....	6
6.7 Fuel filters and strainers.....	6
6.8 Spud, pipe and hose fitting.....	6
6.9 Clips, straps and hose clamps.....	6
6.10 Metallic fuel line.....	7
6.11 Plugs and fittings.....	7
6.12 Vent and fuel distribution hoses and connections.....	7
6.13 Fuel fill system grounding.....	7
6.14 Fire test.....	7
6.15 Fuel-hose specifications.....	8
6.15.1 General.....	8
6.15.2 Tensile strength and elongation.....	8
6.15.3 Dry heat resistance.....	8
6.15.4 Ozone resistance.....	8
6.15.5 Oil resistance.....	8
6.15.6 Burst test.....	9
6.15.7 Vacuum collapse test.....	9
6.15.8 Cold flexibility.....	9
6.15.9 Adhesion test (reinforced hose with cover).....	9
6.15.10 Fuel resistance.....	9
7 Electrical system	10
7.1 Exemptions.....	10
7.2 Conductor type, size and identification.....	10
7.3 Conductor support and protection.....	12
7.4 External ignition protection.....	12
7.5 Overcurrent protection.....	12
7.6 Conductor terminations.....	13
7.7 Batteries.....	14
7.8 Secondary circuits of ignition systems.....	15
8 Ventilation	15
9 Hull structure test	16
9.1 Drop test.....	16

ISO 13590:2022(E)

9.2	Testing.....	16
9.3	Passing or failing the test.....	16
10	Flootation test.....	16
10.1	General.....	16
10.2	Test conditions.....	16
10.3	Test procedure.....	16
10.4	Acceptance level.....	16
10.5	Flootation material.....	17
10.5.1	Introduction.....	17
10.5.2	Vapour test.....	17
10.5.3	Petrol test lasting 24 h.....	17
10.5.4	Petrol test lasting 30 days.....	17
10.5.5	Oil test lasting 24 h.....	17
10.5.6	Oil test lasting 30 days.....	17
10.5.7	Bilge cleaner test lasting 24 h.....	17
10.5.8	Bilge cleaner test lasting 30 days.....	18
11	Steering-system test.....	18
11.1	General.....	18
11.2	Axial force test.....	18
11.3	Tangential force test.....	18
11.4	Fatigue test.....	18
11.5	Impact test.....	18
11.5.1	Impact test 1.....	18
11.5.2	Impact test 2.....	18
12	Stability.....	19
13	Propulsion engine cut-off device.....	20
13.1	General.....	20
13.2	Cut-off device requirements.....	20
13.3	Mechanical devices employing a physical attachment to the operator.....	20
13.4	Testing.....	20
14	Means of reboarding.....	21
15	Towing.....	22
16	Off throttle steering when underway.....	22
17	Flooding — Detection and removal of water.....	22
18	Owner's manual.....	22
Annex A	(normative) Test conditions, procedures and performance requirements for evaluating the off throttle steering capabilities of personal watercraft.....	23
Bibliography	28

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 464, *Small craft*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 13590:2003), which has been technically revised.

The main changes are as follows:

- in [Clause 1](#), it has been clarified that outboard powered personal watercraft and jet powered surfboards are outside the scope of this document;
- comparing all values to SAE and industry standards;
- using the single term “craft’s ground” for both “earthed” and “ground”;
- requirements for watercraft identification have been added in new [Clause 5](#);
- requirements for cellular plastic used to encase metallic fuel tanks have been removed (former 5.2.2);
- requirements for plastic-encased metallic fuel tanks have been removed (former 5.3.2);
- requirements for carburettors have been removed (former 5.6);
- the fuel fill system grounding value in [6.13](#) has been corrected;
- requirements for propulsion engine cut-off device have been added in new [Clause 13](#);
- requirements for off throttle steering when underway have been added in [Clause 16](#);
- requirements for the owner’s manual have been added in [Clause 18](#);
- off-throttle steering testing methods have been added in new [Annex A](#).